

HJM

DESHUMIDIFICADOR PORTÁTIL DESHUMIDIFICADOR PORTÁTIL

Instrucciones de uso • Instruções de uso

Mod. GDN10

CE



ESB-37295664

Fábrica: Gutenberg, 91-93

Oficinas: Esposos Curie, 44

Polígono Industrial Los Villares

37184 Villares de la Reina (Salamanca)

Teléfonos: +34 923 22 22 77 - +34 923 22 22 82

Fax: + 34 923 22 33 97

<http://www.hjm.es> - e-mail: hjm@hjm.es

E S P A Ñ O L

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo: GDN10
Voltaje: 220-240 V~
Potencia: 220 W
Frecuencia: 50 Hz

ANTES DEL PRIMER USO

Lea y siga todas las instrucciones aunque crea que está familiarizado con el producto y guárdelas en un lugar de fácil acceso para futuras consultas.

Para su comodidad anote el número de modelo completo (situado en la placa de identificación del producto) y la fecha en la que recibió el producto, y guárdelos junto con el recibo de compra y la información de garantía y asistencia.

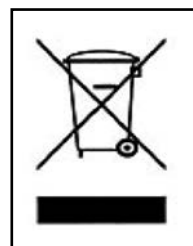
NOTA: La clasificación de este producto (indicada en la placa de identificación del producto) se basa en pruebas de carga específicas. Durante el uso normal el consumo de energía puede ser significativamente inferior.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

No instale ni utilice el deshumidificador antes de leer completamente estas instrucciones. Esto le ayudará a optimizar el funcionamiento del aparato.

Deben seguirse estrictamente los siguientes consejos e instrucciones:

1. El aparato debe utilizarse siempre en posición vertical porque contiene un agente refrigerante.
2. Después de desembalar el aparato, colóquelo en posición vertical para permitir que el agente refrigerante se estabilice y espere 2 horas antes de utilizarlo.
3. Este producto no se debe desechar con la basura doméstica. Debe desecharse en un lugar autorizado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.
4. No debe instalarse el aparato cerca de la lavadora.
5. El aparato debe instalarse de conformidad con la normativa nacional de instalaciones eléctricas y debe estar situado de modo que el enchufe sea accesible.
6. Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, uno de sus técnicos o una persona con una cualificación similar deben sustituirlo para evitar riesgos.



MEDIDAS DE PROTECCIÓN IMPORTANTES

Cuando utilice cualquier aparato con alimentación eléctrica, deben seguirse siempre unas precauciones de seguridad básicas, entre las que se encuentran las siguientes:

LEA ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO.

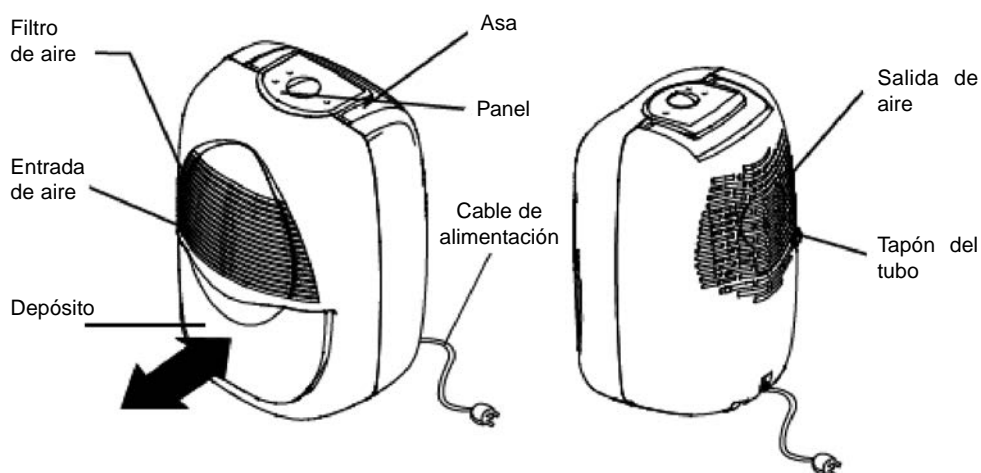
ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños personales o materiales:

1. Utilice siempre el producto conectado a una fuente de alimentación con el mismo voltaje, frecuencia y régimen que los que se indican en la placa de identificación del producto.
2. Es necesaria una atenta supervisión cuando se utiliza cualquier producto cerca de niños o personas discapacitadas. No permita que los niños lo utilicen como un juguete.
3. No utilice ningún producto que tenga el cable o el enchufe dañado ni después de que haya tenido algún fallo, se haya caído o parezca estar dañado de cualquier forma. Devuelva el producto a la tienda donde lo compró para que lo inspeccionen, lo reparen o lo cambien.
4. Nunca conecte el aparato a una toma de corriente defectuosa.
5. Para evitar la desconexión del circuito, **NO UTILICE UN CABLE DE EXTENSIÓN CON ESTE APARATO.**
6. Asegúrese de que el aparato esté conectado correctamente antes de encender la alimentación. Nunca tumbe el aparato mientras esté funcionando.
7. Mantenga el aparato siempre en posición vertical para evitar que sufra daños.
8. Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo.
9. Utilice siempre el interruptor del panel de control para encender el aparato.
10. Nunca desenchufe el deshumidificador mientras esté funcionando, ya que podrían dañarse los circuitos electrónicos.
11. No coloque nunca ningún objeto sobre el aparato ni lo cubra con ningún tipo de tela mientras esté enchufado o funcionando.
12. No coloque objetos sobre el aparato ni deje que ningún objeto obstruya las aberturas de entrada o salida. No lo haga funcionar cerca de paredes, cortinas, etc.
13. El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el distribuidor del producto puede ser peligroso y causar daños materiales o personales.
14. Mantenga la zona próxima a la salida de aire caliente suficientemente limpia y asegúrese de que no esté obstruida.
15. Deje un espacio libre de 50 cm en todos los lados del aparato para que esté bien ventilado.
16. No coloque el cable de alimentación debajo de una alfombra.
17. Nunca instale el aparato expuesto a la luz solar directa.
18. No permita que los niños se suban al aparato.

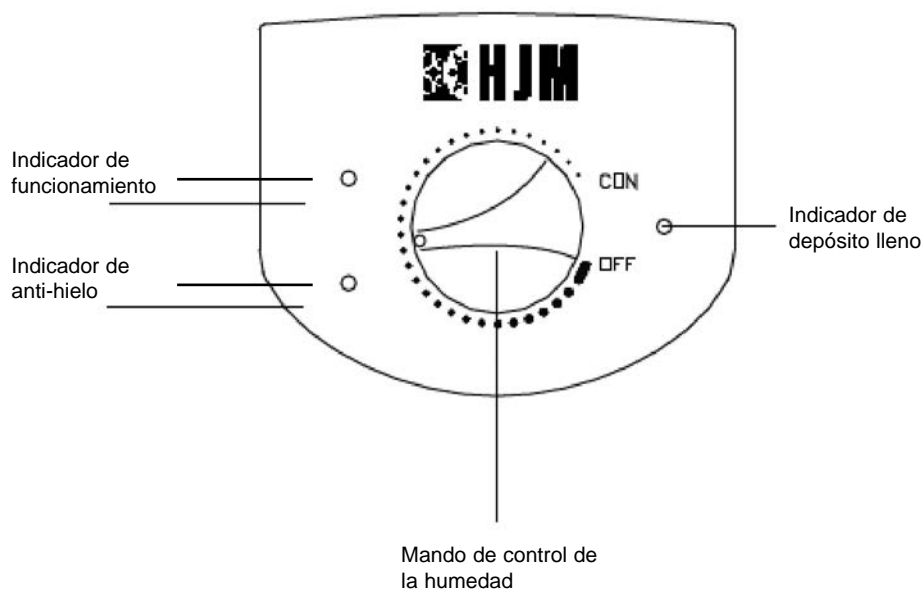
19. Este producto está destinado exclusivamente a un uso doméstico.
20. Las reparaciones sólo debe realizarlas el servicio técnico autorizado.
21. El rango de temperaturas de funcionamiento es de 5 °C a 35 °C.
22. El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con las capacidades psíquicas, mentales o sensoriales disminuidas o por personas con falta de experiencia o conocimientos, a menos que sea bajo supervisión o una vez instruidas por una persona responsable de su seguridad.
23. Los niños no pueden reconocer el peligro inherente al uso incorrecto de aparatos eléctricos. Por consiguiente mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
24. No coloque el aparato bajo una toma de corriente.
25. Nunca intente reparar el aparato. Esto podría causar un choque eléctrico.
26. Extraiga la clavija del enchufe tirando de la propia clavija y nunca del cable.
27. Asegúrese de que no hay peligro de que el cable pueda enredarse accidentalmente o pueda causar un tropiezo durante su uso.
28. No utilice en el exterior.

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



PANEL DE CONTROL



OFF	Apagar
CON	El deshumidificador funciona continuamente

FUNCIONAMIENTO

Inicio

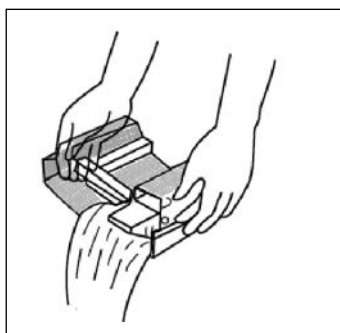
1. Asegúrese de que el aparato esté conectado a la toma de corriente.
2. Asegúrese de que el depósito de agua esté colocado correctamente. (Si el piloto indicador de depósito lleno se ilumina al encender el aparato por primera vez, retire el depósito y vuelva a colocarlo.)
3. Gire el mando de control de humedad hasta el ajuste deseado (NORMAL o CON).
4. El aparato se apagará al girar el mando a la posición OFF.

** Al encender (o apagar) el aparato, el piloto indicador de anti-hielo se iluminará una vez.

Piloto indicador de depósito lleno

El piloto se iluminará cuando el depósito de agua esté lleno. Para vaciar el depósito, en primer lugar desenchufe el aparato de la fuente de alimentación y después retire el depósito y vacíe el agua recogida. Vuelva a colocar el depósito con cuidado antes de encender de nuevo el aparato.

Vacíe el agua sujetando el depósito con las dos manos



Piloto indicador anti-hielo

Si la temperatura ambiente es demasiado baja, el aparato empezará inmediatamente a eliminar la escarcha y el piloto se iluminará. El piloto indicador de anti-hielo también se iluminará si el filtro de aire está obstruido.

** Este aparato tiene un retardo de 3 minutos debido al dispositivo de protección del circuito. Para prolongar la vida útil del compresor, éste no se iniciará hasta que el aparato haya funcionado durante 3 minutos.

** No utilice un cable de extensión ni conecte otro aparato eléctrico a la misma toma de corriente.

DRENAJE CONTINUO

1. Utilice una manguera de 14 mm de diámetro interior (no suministrada) para el drenaje permanente.
2. Retire el tapón de la salida de drenaje.

Para drenaje

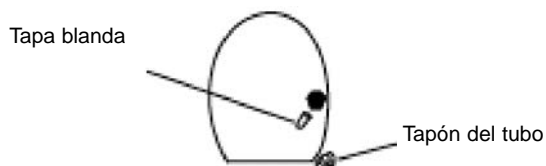


Parte trasera del aparato

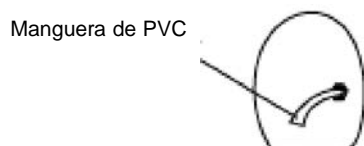


Tapón del tubo

3. Retire la tapa blanda y guárdela junto con el tapón del tubo en el depósito.

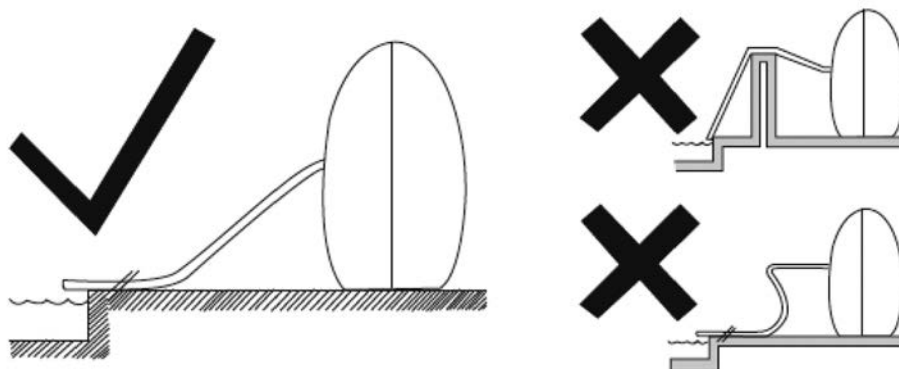


4. Conecte la manguera al desagüe.



Uso correcto cuando está conectada la manguera de drenaje

Cuando utilice el drenaje continuo, la manguera de PVC debe estar colocada por debajo del orificio de drenaje. Evite las superficies irregulares y no doble la manguera.



MANTENIMIENTO

Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desenchúfelo de la toma de corriente.

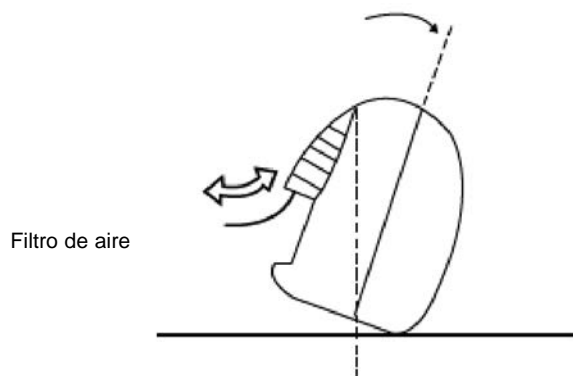
SUPERFICIES EXTERIORES DEL APARATO

- Limpie el deshumidificador con una esponja húmeda y séquelo con un paño limpio y suave.
- Nunca utilice alcohol ni ningún producto que contenga disolventes.
- No sumerja el aparato en agua.

FILTROS DE AIRE

Los filtros de aire situados en el interior del aparato recogen el polvo suspendido en el aire. Para evitar que el polvo obstruya el aparato, éste debe utilizarse siempre con los filtros de aire.

- La acumulación de polvo reduce la eficacia del deshumidificador. Por lo tanto, los filtros de aire deben limpiarse cada dos semanas, y con más frecuencia si el aparato funciona en un ambiente con mucho polvo.
- Si los filtros están obstruidos, el deshumidificador será menos eficaz.
- Para extraer el filtro, en primer lugar incline el deshumidificador hacia atrás y después tire del filtro hacia abajo y hacia delante hasta liberarlo del cuerpo del aparato.



- Limpie los filtros con una aspiradora. Si los filtros están muy sucios, puede lavarlos con agua templada (nunca utilice agua caliente ni jabón). Asegúrese de que los filtros de aire están completamente secos antes de volver a colocarlos en el aparato.
- No doble los filtros.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si se presenta algún problema de los que se indican a continuación, las medidas siguientes pueden ayudarle a ahorrar tiempo y dinero.

Problema	Causa	Qué hacer
El aparato no funciona.	¿Se ha desconectado el cable de alimentación?	Enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente.
	¿Está parpadeando el piloto en rojo? (El depósito está lleno o en una posición incorrecta).	Vacíe el agua del depósito y vuelva a colocarlo.
	¿Es la temperatura de la sala superior a 36 °C o inferior a 3 °C?	El dispositivo de protección está activado y el aparato no se puede encender si las condiciones de funcionamiento no son las adecuadas (en ese caso, no utilice el deshumidificador).
El piloto de "funcionamiento" parpadea.	El sensor de temperatura del tubo tiene un fallo o está desconectado.	El servicio técnico autorizado debe reparar o reinstalar el sensor.
No funciona la función de deshumidificación.	¿Está obstruido el filtro de aire?	Limpie el filtro de aire según las instrucciones del apartado "Instalación y mantenimiento del filtro".
	¿Está obstruido el orificio de entrada de aire o el orificio de expulsión?	Retire lo que esté obstruyendo el orificio de entrada o el orificio de expulsión.
No se expulsa el aire.	¿Está obstruido el filtro de aire?	Limpie el filtro de aire según las instrucciones del apartado "Instalación y mantenimiento del filtro".
El aparato hace ruido al funcionar.	¿Se ha instalado mal el aparato o está inclinado o en una posición inestable?	Utilice el aparato en una posición estable. Consejo: si pone una alfombra debajo del aparato se reducirá el ruido.
	¿Está obstruido el filtro de aire?	Limpie el filtro de aire según las instrucciones del apartado "Instalación y mantenimiento del filtro".

Si se produce alguno de los problemas anteriores y se toman las medidas correspondientes pero no se soluciona el problema, póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.

Los siguientes síntomas no indican una avería.

Síntoma	Causa
El ruido de funcionamiento aumenta repentinamente durante el uso.	El ruido de funcionamiento aumenta cuando se activa el compresor.
La humedad no disminuye.	¿Es la habitación demasiado grande para el aparato? ¿Se abren y cierran las puertas y ventanas con frecuencia? ¿Hay algún dispositivo en la habitación que emita vapor (p. ej. una estufa de keroseno)?
El nivel de deshumidificación es escaso o nulo.	Esto ocurre si la temperatura y/o la humedad de la habitación son bajas.
Cuando el aparato se utiliza por primera vez el aire expulsado huele a moho.	Cuando la temperatura del intercambiador de calor se eleva bruscamente, puede producirse un olor inusual o a moho durante un breve periodo de tiempo.
El aparato retumba.	El aparato puede retumbar si se utiliza en una habitación pequeña o con suelo de madera.
Al iniciar el funcionamiento o cuando se cambia el modo de funcionamiento se oye un ruido inusual en el aparato.	El refrigerante puede hacer algo de ruido hasta que se estabiliza la circulación.
Hay manchas en el depósito de drenaje.	Se trata de agua que ha quedado después de la prueba de deshumidificación realizada en la fábrica. No indica un problema.
El ventilador está en marcha y el compresor no funciona.	Si se inicia el aparato antes de que transcurran 3 minutos desde que se paró, el dispositivo de protección está activado y el compresor se inicia automáticamente después de un retardo de 3 minutos, o bien se activa la operación automática de eliminación de escarcha y el compresor se detiene.

ALMACENAMIENTO DURANTE UN TIEMPO PROLONGADO

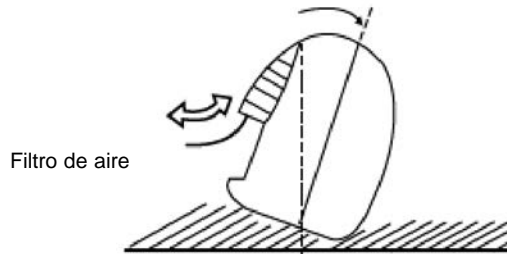
Al final de la temporada, o cuando no tenga previsto utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado, le recomendamos que haga lo siguiente:

- Vacíe el agua del depósito. Si está conectada la manguera de drenaje continuo, desconéctela.
- Desconecte el aparato y enrolle el cable de alimentación y el enchufe.
- Limpie el aparato y cúbralo para protegerlo del polvo.
- Guarde el aparato en posición vertical en un lugar fresco y seco que no esté expuesto a la luz solar.

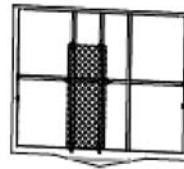
INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO DEL FILTRO

Instrucciones de instalación:

1. Extraiga el depósito e incline el deshumidificador ligeramente hacia atrás. Tire del filtro hacia abajo sujetando el borde por debajo de la rejilla de entrada de aire del deshumidificador según se muestra en la figura (a).



2. Inserte el filtro limpio en la ranura para el filtro y empuje hacia arriba según se muestra en la figura (b).



3. Vuelva a poner el filtro en el deshumidificador.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Extraiga el filtro antes de limpiarlo y vuelva a instalarlo después de la limpieza según las instrucciones de instalación. Tenga en cuenta que los filtros de ión plata no se pueden limpiar con agua; los filtros de carbón activado, fotocatalíticos, catalíticos de conversión de baja temperatura (LTC), eliminadores de formaldehído, de catequina o exterminadores de ácaros sí pueden limpiarse con agua, pero no se deben utilizar cepillos ni objetos duros. Seque el filtro a la sombra o al sol, pero no lo frote con un paño.

La vida útil del filtro es de un año en condiciones de funcionamiento normal. En el caso del filtro de ión plata, debe desecharse cuando su superficie se vuelva negra (verde).

ELIMINACIÓN DE EQUIPAMIENTO ELÉCTRICO Y ELECTRÓNICO USADO



Este símbolo en el producto, sus accesorios o embalaje indica que el producto no debe tratarse como un residuo doméstico. Deshágase de este equipamiento en su punto de recogida más cercano para el reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea y otros países europeos existen diferentes sistemas de recogida de productos eléctricos y electrónicos usados.

Al asegurar la correcta eliminación de este producto ayudará a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud de las personas que podrían tener lugar si el producto no se eliminara de forma adecuada. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Por consiguiente, no elimine equipamiento eléctrico y electrónico usado junto con residuos domésticos. Para información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de eliminación de residuos domésticos o el establecimiento donde adquirió el producto.

P O R T U G U Ê S

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo: GDN10
Tensão: 220-240 V~
Potência: 220 W
Frequência: 50 Hz

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Leia e siga todas as instruções, mesmo se estiver familiarizado com o produto, e mantenha esta documentação disponível para consulta futura.

Para sua conveniência, tome nota do número de modelo completo (situado na placa de identificação do produto) e da data em que recebeu o produto, e anexe esta informação, juntamente com o recibo de compra, aos documentos relativos à garantia e serviços.

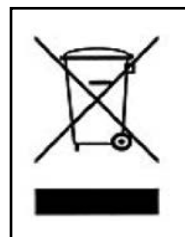
NOTA: A avaliação deste produto (registada na placa de identificação do produto) baseia-se em testes de carga específicos. Uma utilização normal poderá implicar necessidades energéticas significativamente menores.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES

Não instale nem utilize o seu desumidificador antes da leitura completa destas instruções. Esta documentação vai otimizar a utilização do seu desumidificador.

As seguintes indicações e instruções devem ser seguidas de forma rigorosa:

1. O aparelho deve estar sempre na posição vertical devido ao agente de refrigeração no seu interior.
2. Após retirar o aparelho da embalagem, coloque-o na posição vertical de forma a permitir a estabilização do agente de refrigeração. Aguarde 2 horas antes de utilizar o aparelho.
3. Este produto não pode ser descartado juntamente com os resíduos domésticos. A sua eliminação deve ser feita em instalações autorizadas de reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos.
4. O aparelho não deve ser colocado na lavandaria.
5. O aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos relativos a ligações eléctricas e posicionado de forma a que a tomada esteja acessível.
6. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, um agente de serviço ou um técnico especializado, de forma a evitar possíveis acidentes.



PRECAUÇÕES IMPORTANTES

A utilização de qualquer aparelho eléctrico implica sempre o respeito de certas normas de segurança básicas, incluindo as seguintes:

SIGA ATENTAMENTE TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O PRODUTO.

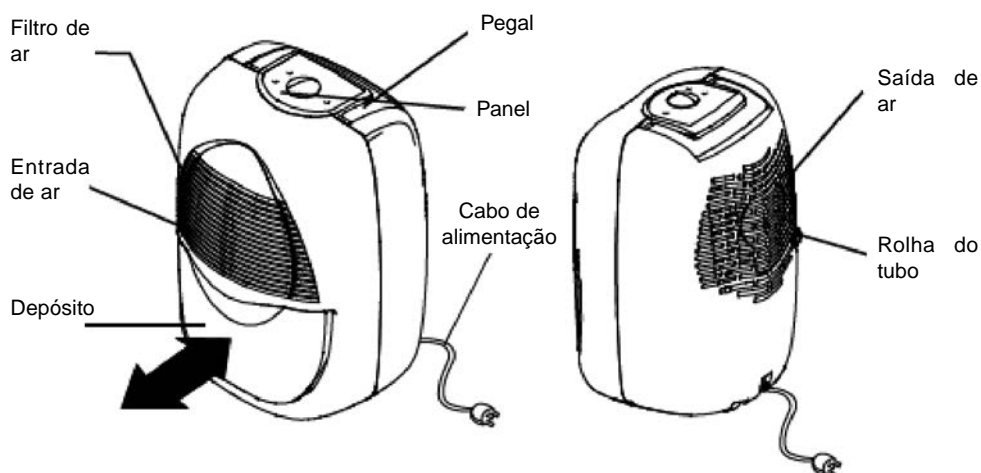
AVISO. Para reduzir o risco de incêndio, descarga eléctrica ou lesões a pessoas ou bens:

1. Utilize sempre o produto com uma fonte de alimentação com a mesma voltagem, frequência e potência nominal indicada na placa de identificação do produto.
2. É necessária uma supervisão cuidadosa quando o produto for utilizado por ou junto de crianças ou pessoas com incapacidades físicas. Não permita que crianças utilizem o aparelho como um brinquedo.
3. Não utilize o aparelho com um cabo ou tomada de alimentação danificado, independentemente da gravidade do dano. Devolva o produto completo ao local de compra para que este seja inspeccionado, reparado ou substituído.
4. Nunca ligue o produto a uma tomada defeituosa.
5. Para evitar a queda do produto, NÃO UTILIZE UMA EXTENSÃO COM ESTE APARELHO.
6. Assegure-se de que o aparelho está correctamente ligado à corrente antes de iniciar o seu funcionamento. Nunca deite o aparelho quando estiver a funcionar.
7. Mantenha sempre o aparelho na posição vertical para evitar a sua danificação.
8. Desligue o aparelho e retire a tomada da alimentação quando não estiver em utilização ou antes da sua limpeza.
9. Para ligar o seu aparelho, utilize sempre o botão no painel de controlo.
10. Nunca retire a ficha da tomada enquanto o desumidificador estiver em funcionamento. Esta acção poderá danificar os circuitos electrónicos.
11. Nunca coloque nada em cima do aparelho e não o cubra com qualquer tipo de tecido enquanto estiver ligado ou em utilização.
12. Nunca coloque objectos em cima do aparelho ou numa posição que obstrua as aberturas de entrada e saída de ar. Nunca utilize o aparelho próximo de paredes ou cortinas, etc.
13. O uso de anexos ou acessórios não recomendados ou comercializados pelo distribuidor do produto pode causar lesões pessoais ou danificar propriedade.
14. Mantenha a área junto da saída de ar arrumada e assegure-se de que está desobstruída.
15. Mantenha pelo menos 50cm de distância em relação a qualquer outro objecto em todos os lados do aparelho para assegurar uma boa ventilação de ar.
16. Não cubra o cabo de alimentação com um tapete.
17. Nunca coloque o aparelho directamente exposto à luz solar.
18. Evite que as crianças possam colocar-se sobre a unidade.
19. Este produto destina-se apenas a uso doméstico/interno normal.

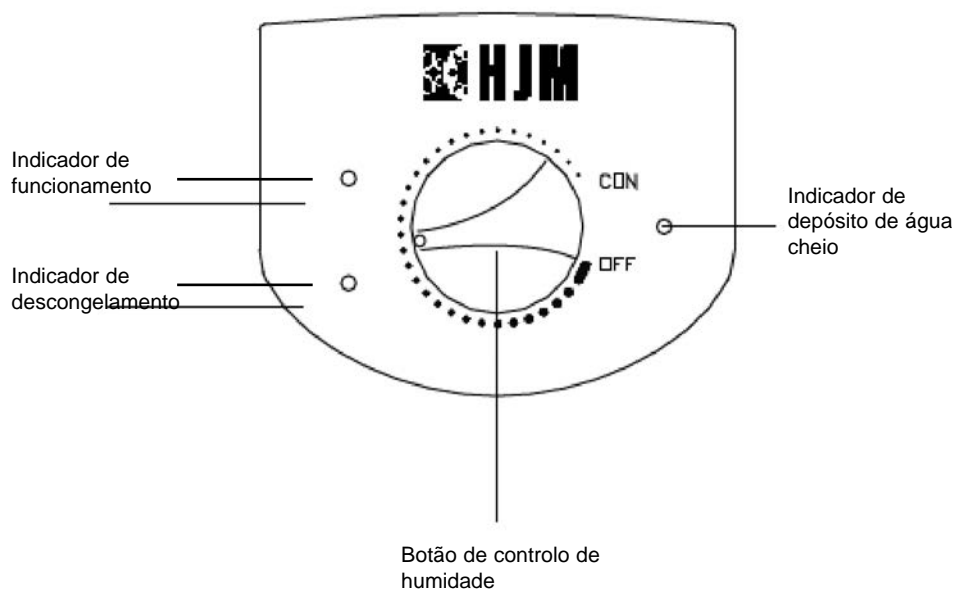
20. As reparações devem ser exclusivamente realizadas pelo departamento de serviços adequado.
21. Os limites de temperatura de funcionamento são de 5 °C a 35 °C.
22. Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas com diminuição das suas capacidades psíquicas, mentais ou sensoriais ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam sob supervisão ou que tenham sido instruídas por uma pessoa responsável pela sua segurança.
23. As crianças não reconhecem o perigo inerente ao uso incorreto de aparelhos eléctricos. Portanto nunca lhes permita usar os aparelhos sem vigilância.
24. Não coloque o aparelho sob uma tomada de corrente.
25. Nunca tente consertar o aparelho. Isto poderia causar um choque eléctrico.
26. Assegure-se que não há perigo de que o cabo possa acidentalmente enredar-se e causar algum acidente durante seu uso.
27. Este aparelho não deve ser utilizado ao ar livre

LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO DO PRODUTO



PAINEL DE CONTROLO



OFF	Interruptor para desligar o aparelho
CON	Desumidificador em funcionamento contínuo

P
O
R
T
U
G
U
Ê
S

DESUMIDIFICADOR EM FUNCIONAMENTO CONTÍNUO

Início de funcionamento

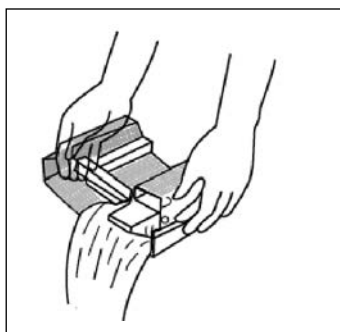
1. Assegure-se de que o aparelho está ligado à tomada de alimentação.
2. Assegure-se de que o depósito de água está colocado correctamente (se o indicador luminoso de depósito cheio acender quando o aparelho for iniciado pela primeira vez, retire e volte a colocar o depósito).
3. Rode o botão de controlo da humidade para a definição desejada (NORMAL ou CON) para regular o seu funcionamento.
4. O aparelho desligar-se-á quando o botão estiver na posição OFF.

** Ao ligar (ou desligar) o aparelho, o indicador de descongelamento deve acender-se uma vez.

Indicador de depósito cheio

O indicador vai acender-se quando o depósito de água estiver cheio. Para esvaziar o depósito, desligue a alimentação, retire-o cuidadosamente e despeje a água recolhida. Volte a colocar o depósito cuidadosamente antes de ligar o aparelho novamente.

Esvazie o depósito com as duas mãos



Indicador de descongelamento

Se a temperatura ambiente estiver demasiado baixa, o aparelho vai iniciar o processo de descongelamento e o indicador irá acender-se. O indicador de descongelamento também se acenderá quando o filtro de ar estiver entupido.

** Este aparelho tem um período de espera de 3 minutos com vista à protecção dos circuitos. De forma a prolongar a vida útil do compressor, este não vai ser iniciado até que passem 3 minutos desde a activação do aparelho.

** Não ligue outro aparelho doméstico à mesma extensão ou tomada.

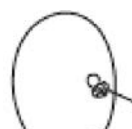
DRENAGEM CONTÍNUA

1. Utilize uma mangueira com um diâmetro interior de 14mm (não incluída) para a drenagem
2. Retire a rolha da cavidade de drenagem.

Para a drenagem

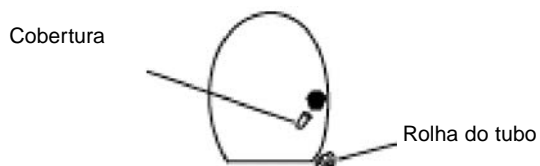


Traseira do aparelho

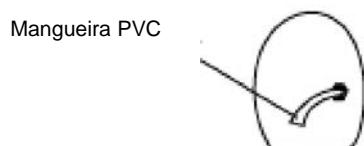


Rolha do tubo

3. Retire a cobertura da cavidade e guarde-a no depósito, juntamente com a rolha do tubo.

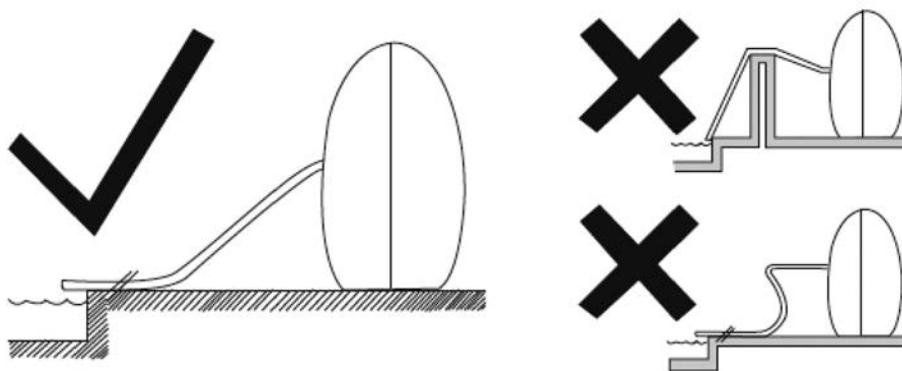


4. Ligue a mangueira à torneira de drenagem.



Utilização correcta ao ligar a mangueira de drenagem

Ao usar a drenagem contínua, a mangueira de PVC deve estar colocada por debaixo do buraco de drenagem. Evite superfícies irregulares e não dobre a mangueira.



MANUTENÇÃO

Antes de limpar o aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada de alimentação.

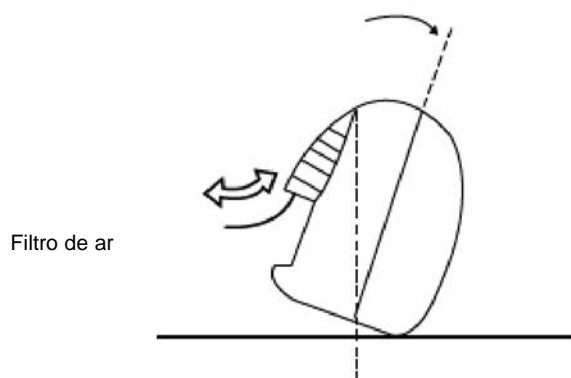
SUPERFÍCIE EXTERIOR DO APARELHO

- Limpe o desumidificador com uma esponja húmida e seque-o com um pano limpo e suave.
- Nunca utilize álcool ou qualquer outro produto que contenha solventes.
- Não submerja o aparelho em água.

FILTROS DE AR

Os filtros dentro do aparelho recolhem o pó presente no ar. Para evitar que o pó entupa o aparelho, utilize-o sempre com os filtros de ar montados.

- A acumulação de pó reduz a eficiência do desumidificador. Assim, é necessário limpar os filtros de ar a cada duas semanas, aumentando a frequência se o aparelho for utilizado em ambientes poeirentos.
- Se os filtros estiverem obstruídos, a eficiência do desumidificador será mais reduzida.
- Para retirar o filtro, incline o desumidificador para trás e puxe o filtro para trás e para a frente até libertá-lo da caixa do aparelho.



- Limpe os filtros com um aspirador. Se os filtros estiverem muito sujos, pode lavá-los com água morna (nunca use água quente ou com detergente). Assegure-se de que os filtros de ar estão completamente secos antes de voltar a colocá-los no aparelho.
- Não dobre os filtros.

RESOLUÇÃO DE FALHAS

Se ocorrer algum destes problemas, verifique os seguintes aspectos de forma a poupar tempo e custos.

Problema	Causa	Resolução
O aparelho não funciona	O cabo de alimentação foi desligado?	Ligue o cabo de alimentação à tomada.
	O indicador vermelho está a piscar? (O depósito está cheio ou colocado incorrectamente)	Esvazie o depósito de drenagem e volte a montá-lo.
	A temperatura ambiente é superior a 36 °C ou inferior a 3 °C?	O dispositivo de protecção é iniciado e o aparelho não pode ser ligado na eventualidade de o seu funcionamento ter lugar num ambiente desfavorável (neste caso, não utilize o desumidificador).
O indicador "Em funcionamento" está intermitente	O sensor de temperatura do tubo está a falhar ou desligado.	O sensor deve ser sujeito a reparação ou reinstalação pelo pessoal técnico competente.
A função de desumidificação não funciona.	O filtro de ar está entupido?	Limpe o filtro de ar de acordo com as instruções na secção "Montagem e manutenção de um filtro limpo".
	A entrada ou saída de ar está obstruída?	Retire a causa da obstrução da entrada ou saída de ar.
O ar não é expelido.	O filtro de ar está entupido?	Limpe o filtro de ar de acordo com as instruções na secção "Montagem e manutenção de um filtro limpo".
O funcionamento é ruidoso.	O aparelho foi instalado incorrectamente e está numa posição inclinada ou instável?	Coloque o aparelho numa superfície estável e firme. Dica: A colocação de uma almofada sob o aparelho reduz o ruído de funcionamento.
	O filtro de ar está entupido?	Limpe o filtro de ar de acordo com as instruções na secção "Montagem e manutenção de um filtro limpo".

Se não conseguir resolver os problemas acima descritos seguindo a resolução sugerida, e o aparelho continuar a falhar, contacte um centro de serviço autorizado.

As seguintes ocorrências não implicam uma falha do aparelho.

Ocorrência	Causa
O ruído de funcionamento aumenta subitamente durante a sua utilização.	O ruído de funcionamento aumenta quando o compressor é activado.
A humidade no ar não diminui.	As dimensões do aposento são demasiado grandes para o aparelho? As janelas ou portas são abertas ou fechadas com frequência? Existe um aparelho na divisão, como um fogão a gás, que esteja a emitir vapor?
A desumidificação do ar é diminuta ou negligenciável.	Isto pode suceder se a temperatura e/ou humidade na divisão for baixa.
Quando o aparelho é utilizado pela primeira vez, o ar expelido tem um odor bolorento.	Dado que a temperatura do conversor aumenta abruptamente, pode sentir um odor invulgar ou bolorento durante alguns momentos.
O aparelho produz um eco.	Se o aparelho for usado numa divisão pequena ou com piso de madeira, pode existir um eco.
Quando o funcionamento tem início ou o modo de funcionamento é alterado, o aparelho produz um ruído invulgar.	A circulação do refrigerador pode ser ruidosa até à sua estabilização.
Existem algumas manchas no depósito de drenagem.	As manchas resultam da água utilizada no teste de desumidificação feito na fábrica e não representam um problema.
A ventoinha está a funcionar e o compressor não está ligado.	Se o aparelho for iniciado novamente até 3 minutos após ter sido desligado, o dispositivo de protecção é iniciado para que o compressor só seja activado automaticamente após um intervalo de 3 minutos. É também possível que a operação automática de descongelamento esteja activada, causando a paragem do compressor.

ARMAZENAMENTO A LONGO PRAZO

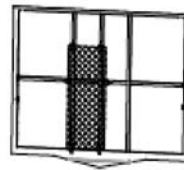
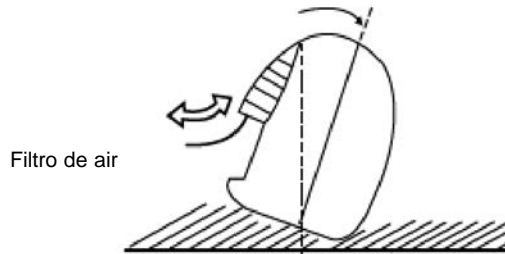
No final de estação, ou quando planear não usar o aparelho durante um período prolongado de tempo, recomendamos os seguintes procedimentos:

- Esvazie o depósito. Retire a mangueira de drenagem se esta estiver montada.
- Desligue o aparelho e enrole o cabo de alimentação e a ficha.
- Limpe o aparelho e guarde-o, com o cuidado de protegê-lo do pó.
- Guarde o aparelho na posição vertical. Mantenha-o num local seco e fresco, afastado da luz solar.

MONTAGEM E MANUTENÇÃO DE UM FILTRO LIMPO

Instruções de montagem:

1. Retire o depósito e incline ligeiramente o desumidificador para trás. Puxe o filtro para baixo, apertando a sua borda sob a grelha de entrada de ar do desumidificador, conforme demonstrado na figura a) à direita.
2. Instale o filtro novo no caixilho e tranque-o, conforme demonstrado na figura b) à direita
3. Coloque novamente o filtro no desumidificador



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Retire o filtro antes de limpar o aparelho e volte a colocá-lo após a limpeza seguindo as instruções de montagem. Tenha em atenção que os filtros de micro-partículas de prata não podem ser limpos com água, ao contrário dos filtros de carbono activo, fotocatalisadores, catalisadores de conversão de temperaturas baixas (LTC), eliminadores de formaldeído, catequina ou à prova de ácaros. No entanto, não é possível utilizar escovas ou instrumentos rígidos com estes filtros. Deixe-os secar à sombra ou à luz solar após a limpeza, mas não utilize panos para secá-los.

Em condições normais de utilização, um filtro limpo tem normalmente uma vida útil de um ano.

Os filtros de micro-partículas de prata expiram quando a sua superfície enegrece (fica esverdeada).

DESTRUIÇÃO E ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS EM FIM DE VIDA



A existencia deste símbolo no produto, acessórios ou embalagem significa que o produto não deve ser tratado como um residuo doméstico. Ao desfazer-se do aparelho deve colocá-lo no ponto de recolha mais próximo e próprio para a recolha de residuos eléctricos e electrónicos. Na União Europeia e outros países europeus existem diferentes sistemas de recolha de produtos eléctricos e electrónicos usados (fim de vida). Ao assegurar a correcta eliminação destes produtos está a ajudar a proteger o meio ambiente e como consequencia a nossa saúde. A reciclagem ajuda a conservação dos recursos naturais. Assim sendo não elimine equipamento eléctrico e electrónico usado em conjunto com residuos domésticos. Para informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto contacte o estabelecimento onde comprou o produto, o Instituto dos residuos ou a Camara Municipal.

SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES

- **ALBACETE**
FERRETERÍA TENDERO
Baños, 42
Teléfono: 967 52 10 40
- **ALICANTE**
Alcoy
PATRICIA SOLER GADEA
Cid, 12
Teléfono: 965 33 14 12
La Nucia
TELEMAR BENIDORM, S.L.
P.I. La Alberca C/ Benimantell, 7 Loc. 2
Teléfono: 956 85 29 97
Elche
MICROSERVICIO
Luis Lorente, 16
Teléfono: 965 46 77 10
Elda
REPARACIONES PUCHE
Donoso Cortés, 19
Teléfono: 965 38 18 99
Villena
EUROSAT
Cervantes, 16
Teléfono: 965 80 20 26
- **ASTURIAS**
Avilés
SOATPAE S.L.L.
Manuel Pedregal, 14
Teléfono: 985 56 97 92
Gijón
SOATPAE S.L.L.
Cienfuegos, 39
Teléfono: 985 36 97 68
Oviedo
TALLER AMABLE
San José, 12 B
Teléfono: 985 22 37 39
- **ÁVILA**
JOSÉ RAMÓN FIDALGO LÓPEZ
Alfonso de Montalvo, 2
Teléfono: 920 22 61 30
- **BADAJOS**
REELECTRO
Quevedo Quintana, 7
Teléfono: 924 23 70 12
- **BARCELONA**
COVILAS, S.A.
Lluï, 163-65
Teléfono: 934 85 27 27
KLEIN GERÂTE
Ramón y Cajal, 98
Teléfono: 932 13 77 64
Esplugues de Llobregat
S.A.T. J. BAUTISTA, S.L.
Santiago Rusiñol, 27-29 Tda. 5
Teléfono: 902 07 55 34
Igualada
SERVIELDE, S.L.
Rambla San Ferrán, 56
Teléfono: 938 03 26 37
Iles Franqueses del Valles
REP. ELEC. SALVADO, S.L.
Sant Josep, 51-53
Teléfono: 938 49 40 73
Manresa
JORDI MANERO CARNÉ
Bruc, 55
Teléfono: 938 72 85 42
- **BURGOS**
SERTECO
Calazadas, 79 Bajo
Teléfono: 947 20 72 76
- **CÁCERES**
CECOCASA
Argentina, 14
Teléfono: 927 22 44 84
Moraleja
ELECTRODOMÉSTICOS FERREIRA
Avda. Virgen de la Vega, 28
Teléfono: 927 51 54 62
Navalmoral de la Mata
REPARACIONES LA CIBELES
Mercado, 13
Teléfono: 927 53 17 17
Plasencia
TALLERES SÁNCHEZ
Sor Valentina Mirón, 29
Teléfono: 927 41 19 69
- **CADIZ**
Algeciras
ELECTROPÆ SAFFARI ALGECIRAS
San Antonio, 7
Teléfono: 956 66 18 81
Chipiona
TECNI-REPUESTOS REYES, S.L.
Avda. de Rota, 72
Teléfono: 956 37 04 53
Jerez de la Frontera
REPARACIONES QUIRÓS
Asta, 1 Edificio Sª Ana
Teléfono: 856 05 33 09
Puerto de Santa María
REPUESTOS IMA
Ruiseñor, 32 Edificio Andalucía
Teléfono: 956 85 33 51
Sanlúcar de Barrameda
GRUPO AREYMA 1997 S.L.U.
San Nicolás, 1
Teléfono: 956 36 68 66
- **CANTABRIA**
Santander
RANJE ELECTRODOMÉSTICOS
Transmiera, 8 bajo
Teléfono: 942 27 19 48
- **CASTELLÓN**
INSTALACIONES ELÉCTRICAS JUMAR, S.L.
Benicarlo, 15
Teléfono: 964 22 51 33
- **CÓRDOBA**
REPARACIONES CAÑERO
Escritor Jiménez Lora, 47
Teléfono: 957 25 90 46
- **CORUÑA**
DIFER GALICIA
San Rosendo, 9
Teléfono: 981 23 65 64
El Ferrol
GREMAR S.A.T., S.L.
Españoleto, 21-23
Teléfono: 981 32 32 56
Santiago de Compostela
SERVICIOS TÉCNICOS CANCELA
Bonaval, 29
Teléfono: 981 56 40 16
- **GIRONA**
VAMER
Santa Eugenia, 206
Teléfono: 972 23 27 20

- SUREDA I ASSOCIATS, S.C.
Francesc Artau, 2
Teléfono: 972 23 65 88
- Bianes**
JAVIER ALARCÓN
Avda. Joan Carles I, 50 Local 2
Teléfono: 972 10 82 42
- **GRANADA**
ELECTRÓNICA MAYMI
Alonso Quijano, 3
Teléfono: 958 81 06 16
JUAN ÚNICA
Doctor Jaime García Royo, s/n
Teléfono: 958 27 87 16
- Baza**
FRANCISCO VICO LÓPEZ
Avda. José de Mora, 22
Teléfono: 958 70 06 87
- Motril**
JOSÉ LUIS MARTÍN BLÁNQUEZ
Ventura, 4
Teléfono: 958 60 24 08
 - **GUADALAJARA**
REPARACIONES LORANCA
Toledo, 40 C
Teléfono: 949 25 30 89
 - **GUIPUZCOA**
San Sebastián
GARLAZ
Iglesia, 4
Teléfono: 943 45 67 64
RECAMBIOS NAVARRO
Santa Bárbara, 2
Teléfono: 943 35 30 49
SANTIAGO ESTALAYO ARIJA
Polígono 27. Pº Ubarburu, 30 Pab. C
Teléfono: 943 47 50 13
 - **HUELVA**
ELECTROTÉCNICA ISCAR
Santiago Apóstol, 16 local
Teléfono: 959 28 34 15
MANUEL GARCÍA RAMÍREZ "EL ZOCO"
Béjar, 11
Teléfono: 959 25 80 00
FCO. JAVIER GARCÍA DELGADO
Isla Saltes, 6 (Local Comercial)
Teléfono: 959 23 72 44

Ayamonte
ISIDRO FERNÁNDEZ REYES
Lusitania, 27
Teléfono: 959 32 06 35
 - **HUESCA**
FASAT
Ingeniero Montaner, 8
Teléfono: 974 21 21 30
 - **JAÉN**
EDUARDO DELGADO HUETE
Ruiz Romero, 8
Teléfono: 953 23 66 05

Acalá la Real
ELECTRICIDAD MARAÑÓN
Abad Palomino, 10
Teléfono: 953 58 01 19

Linares
JOSÉ PLA RAMOS
Santiago, 11
Teléfono: 953 65 03 13

Úbeda
SERVICIO OFICIAL MAGO
Granada, 5
Teléfono: 953 75 18 38
VIMCA
Avda. de Linares, 8
Teléfono: 953 75 34 07

 - **LA RIOJA**
Logroño
JULCRISA
Calvo Sotelo, 57
Teléfono: 941 23 36 99
 - **LEÓN**
PROSAT
Pl. Doce Mártires, 5
Teléfono: 987 20 34 10
PROSAT
Jaime Balmes, 8 bajos
Teléfono: 987 22 37 30

Ponferrada
QUINSAT, C.B.
Avda. Portugal, 42
Teléfono: 987 41 41 23
ELECTRÓNICA REGUERA
Hospital, 29 bajo
Teléfono: 987 40 34 83
ELECTRÓNICA POLO
Lago de la Baña, 4
Teléfono: 987 41 19 22
 - **MADRID**
ALDEBARÁN ELÉCTRICA, S.A.
Avda. Cardenal Herrera Oria, 257
Teléfono: 917 38 87 61
DISTRIBUCIONES MARÍN
Suecia, 67
Teléfono: 913 06 62 33

Móstoles
REPARACIONES RAGÓN, S.L.
Burgos, 4-6
Teléfono: 916 14 78 98
 - **MÁLAGA**
ELECTRÓNICA RIVERA
Regente 5 bajos
Teléfono: 952 27 06 90

Estepona
ELECTRICIDAD MURSA, S.L.
Valencia, 18
Teléfono: 952 80 74 83

Marbella
ELECTRICIDAD MURSA, S.L.
José Iturbi, 7 Local A
Teléfono: 952 86 73 90
 - **MALLORCA**
Palma de Mallorca
ELECTROTÉCNICA LLADO, S.L.
Reis Catolles, 109
Teléfono: 971 24 76 95
 - **MURCIA**
SERVICIOS SEBA, C.B.
Isaac Albéniz, 4
Teléfono: 968 29 85 93

Cartagena
MEGASÓN, SERVICIOS TÉCNICOS
Carlos III, 30
Teléfono: 968 52 75 19
 - **NAVARRA**
Estella
ELECTRICIDAD GASO
Plaza Santiago, 34
Teléfono: 948 55 00 34
 - **OURENSE**
ELECTRO COUTO
Melchor de Velasco, 17
Teléfono: 988 23 51 15
 - **SALAMANCA**
ILUMINACIÓN GONZÁLEZ
Ctra. Ledesma, 90
Teléfono: 923 22 31 26
RAMÓN RODRÍGUEZ
Lazarillo de Tormes, 10
Teléfono: 923 23 84 91

- **SEVILLA**
EUROSAT, S.L.
Avilés, s/n
Teléfono: 954 45 83 91
Dos Hermanas
BRICOLAJE DEL SUR
Pl. del Emigrante, 6
Teléfono: 954 72 18 66
Morón de la Frontera
QUINTERO
Santiago, 21
Teléfono: 954 85 13 87
- **TARRAGONA**
SERTECS
Capuchinos, 22
Teléfono: 977 22 18 51
- **TOLEDO**
Talavera de la Reina
ELECTROTODD
Santa Teresa de Jesús, 5
Teléfono: 925 82 48 34
- **VALENCIA**
Alfaraz del Patriarca
SERVIALFARA, S.L.U.
Avda. 1º de Mayo, 19
Teléfono: 961 30 95 46
Algemesi
VÍCTOR BELTRÁN HURTADO
Plaza Auditorium Moreno Gans, 6 - 2ª
Teléfono: 962 48 20 76
- **VALLADOLID**
ELECTRO-ARRANZ
San Luis, 14
Teléfono: 983 39 09 95
- **VIGO**
GASELEC
Barcelona, 56
Teléfono: 986 42 32 09
SAT CERVANTES
Ruiseñor, 10 bajo
Teléfono: 986 28 02 30
- **VITORIA**
ROMESA
Olaguibel, 48
Teléfono: 945 12 82 00
- **VIZCAYA**
Bilbao
R.E. ABAD
Gragorio de la Revilla, 34 Lonja
Teléfono: 944 21 52 71
Eibar
EIBAR S.A.T.
Ifar-Kale, 8
Teléfono: 943 20 67 17
- **ZAMORA**
SAT TERESA
Diego de Losada, 10
Teléfono: 980 67 73 86
- **ZARAGOZA**
ELECTRO SANTOÑA
San Vicente de Paul, 48
Teléfono: 976 39 21 02
SERVICIOS TÉCNICOS BEA
Germana de Foix, 1
Teléfono: 976 52 00 77

-
- **ASISTENCIA TÉCNICA PORTUGAL**
DEX-TEC LDA
Telefone: 226 062 706

ESB-37295664
Fábrica: Gutenberg, 91-93
Oficinas: Esposos Curie, 44
Polígono Industrial Los Villares
37184 Villares de la Reina (Salamanca)
Teléfonos: +34 923 22 22 77 - +34 923 22 22 82
Fax: + 34 923 22 33 97
<http://www.hjm.es> - e-mail: hjm@hjm.es